

世界上最美的哲学寓言



引起纷争 的金苹果

[法] 米歇尔·毕克马尔 / 编著 [法] 塞弗兰·米勒 / 插图

哲学点亮智慧 寓言温暖人生

“认识你自己” “凡事勿过度”

——古希腊德尔菲神庙上刻的哲学箴言

“有一种技艺是需要专门修习的，那就是如何使我们的生活
更完善。我们不能忘记的一件事情是：关照我们的灵魂。”

——苏格拉底



中信出版社
CHINA CITIC PRESS

I565.74/2

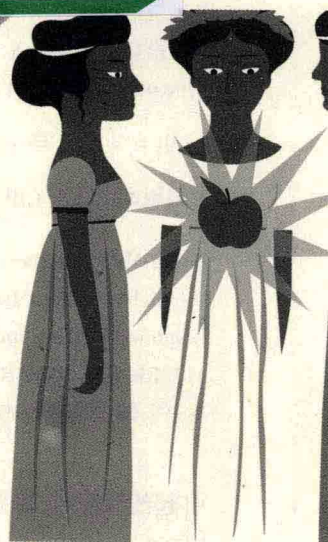
:5

2008

FABLES

MYTHOLOGIQUES AMOURS RUSES ET JALOUSIES

引起纷争 的金苹果



[法] 米歇尔·毕克马尔 / 编著

[法] 塞弗兰·米勒 / 插图

黄凌霞 / 译



中信出版社
CHINA CITIC PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

引起纷争的金苹果/(法) 毕克马尔编; 黄凌霞译. —北京:

中信出版社, 2008.6

ISBN 978-7-5086-1211-9

I. 引… II. ①毕…②黄… III. 寓言—作品集—世界 IV. I17

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 079944 号

Fables Mythologiques: Amours, Ruses Et Jalousies

Copyright © Albin Michel Jeunesse

Simplified Chinese translation edition © 2008 by China CITIC Press

ALL RIGHTS RESERVED.

本书简体中文版权由法国阿尔宾米歇尔出版社授予中信出版社独家出版发行

引起纷争的金苹果

YINQI FENZHENG DE JIN PINGGUO

编 著: [法] 米歇尔·毕克马尔

插 图: [法] 塞弗兰·米勒

译 者: 黄凌霞

策 划 者: 中信出版社策划中心

出 版 者: 中信出版社 (北京市朝阳区和平街十三区 35 号煤炭大厦 100013)

经 销 者: 中信联合发行有限责任公司

承 印 者: 中国电影出版社印刷厂

开 本: 787mm×1092mm 1/32

印 张: 3.25 字 数: 40 千字

版 次: 2008 年 7 月第 1 版

印 次: 2008 年 7 月第 1 次印刷

京权图字: 01-2007-5649

书 号: ISBN 978-7-5086-1211-9/G · 282

定 价: 22.00 元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页, 由发行公司负责退换。

服务热线: 010-84264000

<http://www.publish.citic.com>

010-84264377

E-mail: sales@citicpub.com

author@citicpub.com

目 录

帕里斯和引起纷争的金苹果	1
忠诚的帕涅罗帕	6
得墨忒尔和季节的更替	11
慷慨的老人费莱蒙和鲍西丝	17
破碎的爱	22
难以释怀的人库帕里索斯	26
受惊的美人达芙妮	29
孤芳自赏的那喀索斯	34
永远的逃亡者伊俄	41
丽达和天鹅	46

疑心女人塞墨勒	50
有欲望的女人欧罗巴	55
宙斯的诡计	60
相爱的夫妻	65
皮格马利翁和他的黏土塑像	70
反抗者阿塔兰特	74
好奇的美人普绪客	79
悲惨的相遇	87
女神和老人	92
用爱情对抗死亡	96



1 帕里斯和引起纷争的金苹果 1

有一天，众神之神宙斯在奥林匹斯山^①举行盛大的宴会，除了不睦女神厄里斯外，邀请了其他所有的天神。但是厄里斯从别人那里听到了宴会的消息，很生气。于是，为了报复，她突然出现在宴会上，并往天鹅绒地毯上抛下一个金苹果，上面写着：“给最美丽的女人。”

这个金苹果引起一场纷争！美神阿芙洛狄忒当仁不让，站起身来，想要去捡这个给她的礼物。但是另外两位女神阻止了她的行动，都说这个金苹果应该属于自己。这两位女神一个是宙斯的妻子赫拉，一个是宙斯的女儿——主管战争胜利的雅典娜。

三位美丽的女神一致要求宙斯来裁定她们谁最美。但是宙斯知道这三位女神都不是好惹的——赫拉无休止的嫉妒吃醋让他很不安；雅典娜的火爆脾气也是尽人皆知；更

^① 在希腊神话中，奥林匹斯山是一座圣山，众神都居住在奥林匹斯山上。

不要说阿芙洛狄忒，她具有一种可怕的能力，可以剥夺一切反对她的人的爱情。于是，宙斯小心翼翼地宣布：你们三位女神下到凡间，在特洛伊城附近有一位正在牧羊的名叫帕里斯的王子，他对美深有研究，就由他来裁定你们当中谁最美吧。

帕里斯看到面前突然出现了奥林匹斯山上最美的三位女神，惊得目瞪口呆。当她们向他提出裁定的请求时，他更是不知所措，不知道该做什么选择。

赫拉为了让胜利的天平朝自己倾斜，就凑上去说：

“如果你选择我为当今世上最美的女神，我就让你成为拥有世界上最广阔的疆土的国王。”

帕里斯正要选择赫拉时，雅典娜也抢上来许诺：

“如果你选择我为当今世上最美的女神，我就让你成为一个战无不胜的英雄，让你带领着你的人民从一个胜利走向另一个胜利。”

帕里斯早就一心要当英雄，当他准备做出判断时，耳边又传来了阿芙洛狄忒温柔如蜜的声音：

“如果你选择我做当今世上独一无二的最美的女神，我就让全世界最美的女人疯狂地爱上你，让你拥有一个和我同样美貌的女人。”



她说着解开长袍，给帕里斯看她那迷人的身材。

帕里斯被阿芙洛狄忒完美的身材征服了，他拿起苹果，递给了她。

这个动作就决定了帕里斯今后的命运，因为赫拉和雅典娜对这个年轻的王子进行了可怕的报复。他爱上的世界上最美的女人不是别人，就是海伦——斯巴达国王墨涅拉俄斯之妻。当帕里斯在阿芙洛狄忒的帮助下，让海伦喜欢上了自己时，不甘受辱的斯巴达国王发动了报复性的战争。两位落选的女神站在希腊人的一边。这就是漫长的导致骨肉相残、尸横遍野的“特洛伊战争”的开端。

哲学启示

神话故事通常喜欢用连续发生的故事为线索：特洛伊战争爆发是因为有一位女神没有被邀请赴宴，于是她就挑拨三位女神之间的关系。这件事引起了另一件事，另一件事又引起了更大更多的事。

只是为了一个金苹果，就爆发了特洛伊战争，导致天下大乱。这个故事非常有名，现如今人们还常用“纷争之

果”来形容引起人们不和睦的祸根。在《睡美人》的童话中，也有一位仙女因为没有被邀请而制造了悲剧，可见童话从神话故事中汲取了大量的灵感。



1 忠诚的帕涅罗帕 1

特洛伊战争不只使地球上的人分成两派，也把神分成了两派。战争中死亡的人难以计数，并且持续了好多年。最后，乌利西斯用木马计攻陷了特洛伊城，城里的居民遭到屠杀。希腊人胜利了，他们欣喜若狂，推翻了神庙，褻渎了圣地。为了报复这样的污辱，众神加入了战斗，阻止希腊人回到他们自己的国家。海神波塞冬在希腊人回家必经的海上掀起了滔天的巨浪，把无数的船只卷入海底。

在所有的希腊人中，乌利西斯回家的路是最漫长的。他在海上航行了十年才回到他称王的岛屿伊萨基。如果再加上从他出发去攻打特洛伊到特洛伊城沦陷的这十年，他离开家已经二十年了。所有的人都以为他死了，除了他的妻子帕涅罗帕和他的儿子忒勒马科斯。他当初离开家时儿子还很小，现在已经长成一个大人了！

国家不能一日无君，人们催促着帕涅罗帕赶快找个人改嫁。相邻的国家也来了很多求婚者。但是忠贞不二的帕

涅罗帕拒绝了所有人。这些求婚的人感到很气愤，他们无礼地决定：只要王后一天不挑选出新的国王，就赖在这里不走。这些人在王宫里住下，洗劫乌利西斯的粮仓和酒窖，杀死他养的牲畜，每天大吃大喝。

年轻的忒勒马科斯非常愤怒，想用剑把他们都赶走，但是他太年轻，势单力薄，无法对付这群无赖。帕涅罗帕为了争取到时间，也想让这些人死心，她宣布：在没有织完乌利西斯刚过世的父亲的盖尸布之前，她决不结婚。

那些追求者听到这么孝敬的话语，也找不出反对的理由了。

“那你就赶快织，尽快织完！”最狂妄的人叫道。

几天过去了，几个月过去了，那块布还没有什么进展，因为聪明的帕涅罗帕晚上把白天织的布又拆了。追求者们已经失去耐心了。他们咒骂着这件永远无法完工的针线活，然后去向帕涅罗帕身边的女佣刺探情况。没过多久，帕涅罗帕的计谋就被识破了，她再也没有任何借口可以推迟婚期。

正在这时，雅典娜认为对乌利西斯的惩罚已经够严厉了。她把把这个想法汇报给众神议会，议会同意释放乌利西



斯。此时，乌利西斯正被仙女卡吕普索囚禁在一个遥远的岛上，他被释放后，历尽千辛万苦终于回到自己的国家。

他化装成一个乞丐出现在自己的宫殿里，但是立刻就被他以前的侍卫和他的儿子认了出来。于是，他们开始一起进行复仇的行动计划！

帕涅罗帕此时也想出了另外一个办法来推迟婚期。她承诺谁能将乌利西斯的弓箭拉开并射穿排在一条直线上的十二个环，她就嫁给谁。在她宣布这件事的晚宴上，所有的追求者都跃跃欲试，不过全都失败了！

有一位陌生的乞丐创造了奇迹。只有他一个人做到了！乌利西斯拿着弓箭，在儿子和侍从们的帮助下，将所有卑劣的追求者都杀死了。

帕涅罗帕在等待了二十年之后，终于等来了她的丈夫。她的忍耐和忠诚有口皆碑，家喻户晓，世代被人们传扬。

哲学启示

这则神话故事对人类的贡献就是丰富了我们的语言。现在人们还常用短语“像帕涅罗帕一样”来形容无条件的

忍耐和忠诚。帕涅罗帕是专情的女人的象征，她能为丈夫独守二十年。几个世纪以来，世俗的风气总是这样要求女人，特别是那些渔夫和出征打仗的士兵的妻子。但是，人们要求帕涅罗帕达到这种忠诚，却没有同样要求乌利西斯，他可以在归途中接受别人的引诱而不必受到指责。神话故事给我们提供了一个大男子主义的代表（女性通常比男性低一等），这是值得商榷的。为什么帕涅罗帕就一定要忠诚，不管乌利西斯是不是也同样忠诚？



1 得墨忒尔和季节的更替 1

得墨忒尔是丰收女神。如果树上果实累累，植物茁壮成长，粮食丰收满仓，都是她的功劳。人们都供奉她，因为他们的食物和生计都来自于她的慷慨。得墨忒尔对人类来说就是万物之母。得墨忒尔有一个女儿，她很宠爱她，并给女儿取名珀尔塞福涅，她对女儿付出的温情是任何一个母亲都无法比拟的。

糟糕的是，冥王哈德斯疯狂地爱上了珀尔塞福涅。

有一天，珀尔塞福涅在草地上采摘了一大束野花，突然，在她面前出现一朵从来没有见过的花，色彩艳丽，气味芬芳。珀尔塞福涅俯下身子想要去摘，但是，当她一碰到那朵花时，她脚下的地面就裂开了一条大缝。冥王哈德斯带着黑暗力量坐着一辆马车出来了，他抓住了小仙女^①，把她带回到地下世界。

① 小仙女总是与河流、泉水、山脉、山谷……相联系的。

得墨忒尔听到了女儿的尖叫声，于是出发去寻找女儿，她像一只鸟一样在天空中飞来飞去地找，不管白天黑夜；她到处去打听，不停地查访；她悲伤至极，眼泪不停流淌。但是，她得不到任何消息，没有一个人也没有一个神告诉她真相。

最后，是太阳神赫利俄斯可怜她的苦心，给她讲了自己天空中看到的那可怕的一幕。

绝望的得墨忒尔感觉被众神欺骗了，他们都知道真相却不告诉她。得墨忒尔离开了奥林匹斯山，住到地球上。她化身为一个老妇人，住进了依路西斯的一间原来供奉她的神庙，她一直在那里修行，逐渐忘却了悲伤。

那一年正闹天灾！种子都不发芽，田里也不长庄稼，因为掌管农作物丰收的女神得墨忒尔没有心思去管这些事。接下来就是饥荒。人们都饿得皮包骨头，只能吃草根，眼看人类就要灭绝了。

在奥林匹斯山上，宙斯开始担心起来：如果人类都死了，谁来供奉众神呢？于是，他派出自己的信使，要他们想尽一切办法让得墨忒尔清醒过来。

然而，得墨忒尔非常坚决：如果找不到自己的女儿，就让人间遭受大灾难。于是，宙斯又派他最忠实的贺密士